

Bruxelles, 9. srpnja 2025.
(OR. en)

10211/1/25
REV 1

Međuinstitucijski predmet:
2025/0197(NLE)

ECOFIN 778
FIN 669
ECB
EIB

POP RATNA BILJEŠKA

Br. dok. Kom.:	COM(2025) 372 final
Predmet:	Prijedlog UREDBE VIJEĆA o izmjeni uredbe (EZ) br.2866/98 u pogledu stope konverzije eura za Bugarsku

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument Komisije COM(2025) 372 final/2.

Revizijom se uklanja oznaka „LIMITE”.

Priloženo: COM(2025) 372 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 30.6.2025.
COM(2025) 372 final/2
DOWNGRADED ON 9.7.2025

2025/0197 (NLE)

Prijedlog

UREDBE VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2866/98 u pogledu stope konverzije eura za Bugarsku

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

Komisija je 4. lipnja 2025. donijela prijedlog odluke Vijeća u skladu s člankom 140. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). U prijedlogu se navodi da Bugarska ispunjava potrebne uvjete za usvajanje eura i da odstupanje koje se odnosi na Bugarsku treba prestati s učinkom od 1. siječnja 2026.

Ako donese odluku o prestanku odstupanja, Vijeće će nakon toga trebati donijeti stopu konverzije između eura i bugarskog leva, koja proizvodi učinke 1. siječnja 2026.

Uredbom Vijeća (EZ) br. 2866/98 o stopama konverzije između eura i valuta država članica koje usvajaju euro ⁽¹⁾ utvrđuju se neopozive stope konverzije za 20 država članica koje trenutačno sudjeluju u europodručju (Belgija, Njemačka, Estonija, Grčka, Španjolska, Francuska, Hrvatska, Irska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Austrija, Portugal, Slovenija, Slovačka i Finska). Kako bi se područje primjene te uredbe proširilo na bugarski lev, u toj je uredbi potrebno dodati upućivanje na tu valutu. To je svrha ovog prijedloga.

2. REZULTATI SAVJETOVANJA SA ZAJNTERESIRANIM STRANAMA I PROCJENA UČINKA

U Gospodarskom i financijskom odboru (EFC), Vijeću EU-a (ECOFIN) i u Euroskupini redovito se s državama članicama održavaju rasprave o njihovoj ekonomskoj politici. To uključuje neformalne rasprave o pripremama za očekivani ulazak u europodručje (uključujući tečajne politike).

Gospodarska kretanja u europodručju i državama članicama ocjenjuju se u okviru raznih postupaka koordinacije i nadzora ekonomskih politika (posebno u skladu s člankom 121. UFEU-a) te Komisijina redovitog praćenja i analize kretanja u dotičnoj državi i cijelom području (uključujući prognoze, redovite objave te doprinos EFC-u, ECOFIN-u i Euroskupini). U skladu s načelom proporcionalnosti i dosadašnjom praksom nije potrebna službena procjena učinka.

3. PRAVNI ELEMENTI PRIJEDLOGA

3.1. Pravna osnova

Pravna je osnova ovog prijedloga članak 140. stavak 3. UFEU-a, u kojem se navodi da Vijeće donosi tečaj prema kojem euro zamjenjuje valutu države članice koja usvaja euro.

Vijeće odlučuje jednoglasnom odlukom država članica čija je valuta euro i dotične države članice na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s ESB-om.

⁽¹⁾ SL L 359, 31.12.1998., str. 1.

3.2. Supsidijarnost i proporcionalnost

Prijedlog je u isključivoj nadležnosti Unije. Načelo supsidijarnosti stoga se ne primjenjuje.

Ovaj prijedlog ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje njegova cilja i stoga je u skladu s načelom proporcionalnosti.

3.3. Odabir pravnog instrumenta

Uredba je odgovarajući pravni instrument za izmjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2866/98 o stopama konverzije između eura i valuta država članica koje usvajaju euro.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Ne postoji nikakav utjecaj na proračun Unije.

5. KOMENTAR NA POJEDINE ČLANKE

5.1. Članak 1.

Predloženi tečaj aktualni je središnji tečaj bugarskog leva u tečajnom mehanizmu (ERM II).

Što se tiče drugih valuta, u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1103/97 o određenim odredbama koje se odnose na uvođenje eura ⁽²⁾, stopa se određuje na šest istaknutih znamenki.

5.2. Članak 2.

Tim se člankom propisuje da će Uredba stupiti na snagu 1. siječnja 2026., čime će se osigurati usklađenost s rokovima drugih akata Vijeća koji se odnose na uvođenje eura u Bugarskoj, uključujući datum prestanka odstupanja i datum stupanja na snagu drugih mjera potrebnih za uvođenje eura u Bugarskoj.

⁽²⁾ SL L 162, 19.6.1997., str. 1.

Prijedlog

UREDBE VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2866/98 u pogledu stope konverzije eura za Bugarsku

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 140. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 2866/98 ⁽⁴⁾ određuju se stope konverzije između eura i valuta država članica koje usvajaju euro od 1. siječnja 1999.
- (2) U skladu s člankom 5. Akta o pristupanju iz 2005. ⁽⁵⁾ Bugarska od dana pristupanja sudjeluje u ekonomskoj i monetarnoj uniji kao država članica s odstupanjem u smislu članka 139. stavka 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.
- (3) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2025/[...] ⁽⁶⁾ o usvajanju eura u Bugarskoj 1. siječnja 2026. Bugarska ispunjava potrebne uvjete za usvajanje eura, a odstupanje koje se odnosi na Bugarsku prestaje s učinkom od 1. siječnja 2026.
- (4) Za uvođenje eura u Bugarskoj potrebno je donijeti stopu konverzije između eura i bugarskog leva. Tu stopu konverzije trebalo bi utvrditi u iznosu od 1,95583 leva za 1 euro, što odgovara aktualnom središnjem tečaju leva u tečajnom mehanizmu (ERM II).
- (5) Uredbu (EZ) br. 2866/98 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

⁽³⁾ Mišljenje od [...] [...] [...].

⁽⁴⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 2866/98 od 31. prosinca 1998. o stopama konverzije između eura i valuta država članica koje usvajaju euro (SL L 359, 31.12.1998., str. 1.).

⁽⁵⁾ Akt o uvjetima pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske i prilagodbama ugovora na kojima se temelji Europska unija (SL L 157, 21.6.2005., str. 203.).

⁽⁶⁾ Odluka Vijeća (EU) 2025/[...] od [...] o usvajanju eura u Bugarskoj 1. siječnja 2026.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U članku 1. Uredbe (EZ) br. 2866/98, između stopa konverzije koje se primjenjuju na belgijski franak i njemačku marku umeće se sljedeći redak:

„= 1,95583 bugarskih leva”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2026.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*